





Digitized by the Internet Archive  
in 2008 with funding from  
Microsoft Corporation



MU 787.1

3 3333 01531

ACHRON, JOSEPH

[HEBREW MELODY.]

1 SCORE & 1 PT.

1.25<sup>+</sup>

NNBR 891032129

# The New York Public Library

Astor, Lenox and Tilden Foundations


The Branch Libraries  
THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY  
AT LINCOLN CENTER  
Music Collection  
111 Amsterdam Avenue  
New York, N.Y. 10023

BOOKS MAY BE RETURNED TO ANY  
OF THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ALL RECORDINGS MUST BE RETURNED  
TO BRANCH FROM WHICH BORROWED

NO RENEWALS ARE ALLOWED

FINES FOR OVERDUE MATERIAL  
CALENDAR DAY:

Adult books 10¢ Juvenile books 5¢  
Recordings 10¢

Form



# LEOPOLD AUER

## Concert Transcriptions



## Violin and Piano

<b>TURKISH MARCH</b> Scherzo (From Beethoven's "Ruins of Athens") (B 48)	<b>ETINCELLES</b> (Sparks)(Jac. Dont) (B 1247)
<b>CHORUS OF DERVISHES</b> Etude (from Beethoven's "Ruins of Athens") (B 49)	<b>AGITE</b> (Unrest) (Jac. Dont) (B 1248)
<b>ANDANTA CANTABILE</b> (From Tschaikowsky's String Quartet, Op. 11) (B 50)	<b>FANTAISIE SUR DES THEMES RUSSES</b> (Rimsky-Korsakoff, Op. 33) (B 1284)
<b>THE LARK</b> (L'Alouette) Romance (Glinka-Balakireff) (B 51)	<b>HEBREW MELODY</b> (Joseph Achron) (B 1293)
<b>SERENADE</b> (From "Les Millions d'Arlequin." by R. Drigo) (S 3796)	<b>DREAMS</b> (Traume) (Richard Wagner) (B 1295)
<b>NOCTURNE Op. 72</b> (Fr. Chopin) (B 765)	<b>MELODIE</b> (Tschaikowsky, Op. 42, No. 3) (S 3315)
<b>VALSE</b> (From Tschaikowsky's Serenade for Strings, Op. 48) (B 934)	<b>CAPRICE No. 24</b> (Paganini) (B 76)
	<b>GAVOTTE No. 2</b> (Popper, Op. 23) (B 2684)
	<b>MELODY in F</b> (Rubenstein Op. 3) (S 3313)





To the memory of my father

# Hebrew Melody

Freely transcribed for Violin and Piano

by JOSEPH ACHRON

צדק אדם נקטו פון מיינ פאטער  
העברעאישע מעלאדיע  
פאר פערזענל מיט פראגע פריד בעאובוים  
פון רוסק אהראן.

Specially arranged and  
edited for Concert use by  
LEOPOLD AUER

Original version of the melody in this  
transcription as recorded by the author

Moderato (♩ = 92)



Calmato e con molto piangere (♩ = 60-63)  
With tranquil and mournful expression

Violin

Calmato e con molto piangere (♩ = 60-63)  
(With tranquil and mournful expression)

Piano

*pp*

*mf* with sonorous

IV

and poignant tone

*ben sostenuto*



First system of musical notation. The top staff contains a melody with notes marked with fingerings 8, 1, 1, and 2. The piano accompaniment is in the lower staves, with the instruction *(with mournful expression)* written above the first measure. The piano part features chords and arpeggiated figures, with some measures containing triplets and quintuplets.



Second system of musical notation. The top staff continues the melody. The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and quintuplets in the right hand.



Third system of musical notation, marked with a Roman numeral **III** and a measure rest of 4. The top staff begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment also begins with a piano (*p*) dynamic and features more complex textures, including triplets and quintuplets.



Fourth system of musical notation, marked with a Roman numeral **II** and a measure rest of 2. The top staff begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and quintuplets.

*mf*

*Con devozione*  
*mf* (With devotion)

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*mf*

*mf*

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part has a complex, rhythmic texture with many beamed sixteenth notes.

Poco più mosso ed agitato  
(in slightly accelerated and agitated tempo)

Second system of musical notation, continuing the piece with *Poco più mosso ed agitato*. It includes *poco rit.* markings and triplet figures in both vocal and piano parts.

Third system of musical notation, featuring a first ending bracket and *cresc.* markings in both vocal and piano parts.

Fourth system of musical notation, concluding the piece with *dim.* markings and triplet figures in both vocal and piano parts.

*poco a poco acceler. e cresc.*

*poco a poco acceler. e cresc.*

**Cadenza**

*ff*

*f*

diminuendo

*p*

This system features a single melodic line in the treble clef with a series of eighth-note runs. The instruction "diminuendo" is written below the first few measures. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking and a fermata over a whole note chord in the bass clef.

Tempo I

*mf*

This system begins with a treble clef staff containing a few notes and a fermata, with the instruction "Tempo I" above it. The piano part, in bass clef, starts with a series of chords and then moves to a more active eighth-note accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is placed above the piano part. The system ends with a melodic flourish in the treble and a final chord in the bass.

con sord.

*p*

This system starts with a treble clef staff marked "con sord." (con sordina) and a piano (*p*) dynamic. It features a series of chords and some melodic movement. The piano part in the bass clef provides a steady accompaniment with chords and eighth notes. The system concludes with a final chord in the bass.

This system continues the musical piece with a treble clef staff showing melodic lines and a piano part in the bass clef. It includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings, maintaining the piece's texture and flow.

9

*pp* *pp* *mf* *p* *molto riten.* *pp*



# JASCHA HEIFETZ

## Arrangements - Transcriptions

### VIOLIN CADENZAS

(Unaccompanied)

- BRAHMS, J.  
Cadenza for the Violin Concerto,  
MOZART, W. A. Op. 77 (B2747)  
Cadenzas (Concerto No. 4 in D  
Major) (B2414)

### VIOLIN and PIANO

- ACHRON, J.  
From the Children's Suite (B2361)  
Contents: Jumping with Tongue  
out—Sleep my Puppy—Birdies—  
March of Toys—Mamma, tell a  
Fairy Tale—The Top—The Caravan—Parade with Presents.

- AGUIRRE, J.  
Huella ..... (B2608)

- ALBENIZ, I.  
El puerto (from "Iberia") (B2360)  
Navarra ..... (B2248)  
Sevilla ..... (B2234)

- ARENSKY, A.  
Tempo di valse ..... (B2222)

- BACH, J. S.  
Air (from Suite No. 3) ..... (B2737)  
Prelude (Partita II) ..... (B2478)  
Prelude No. 8 (from "The Well-tempered Clavichord") ..... (B2689)  
Sarabande (from English Suite No. 3) ..... (B2310)  
Gavotte and Musette (from English Suite No. 3) ..... (B2311)  
Sarabande (from English Suite No. 6) ..... (B2401)  
2 Gavottes (from English Suite No. 6) ..... (B2402)

- BAX, A.  
Mediterranean ..... (B2298)

- BEETHOVEN, L. v.  
Folk Dance ..... (B2649)  
Minuet (in D major) ..... (B2688)  
Contra-Dance ..... (B2704)

- BORODIN, A.  
Serenade (from Piano Suite) ..... (B2687)

- BRAHMS, J.  
Contemplation ..... (B2432)

- CASTELNUOVO-TEDESCO, M.  
Ritmo di Tango ..... (B3252)  
Sea-Murmurs ..... (B2303)  
Tango ..... (B2304)

- CHOPIN, F.  
Nocturne, Op. 55, No. 2 ..... (B2662)

- DEBUSSY, C.  
Beau soir ..... (B2331)  
L'Après-midi d'un faune (Extrait du Prélude) ..... (B2241)  
La Chevelure ..... (B2799)  
Golliwogg's Cake-Walk ..... (B2610)

- DEEP RIVER  
Traditional Negro ..... (B2479)

- DINICU-HEIFETZ  
Hora staccato (Roumanian) (B2224)

- DVORAK, A.  
Humoreske ..... (B2406)

- FOSTER, S.  
Jeanie with the Light Brown Hair ..... (B2491)

- Old Folks at Home ..... (B2492)

- GLUCK, C.  
Sonata ..... (B2653)

- GODOWSKY, L.  
Alt-Wien ..... (B2257)

- HALFFTER, E.  
Danza de la Gitana ..... (B2249)

- HAYDN, J.  
Adagio and Presto, Op. 54, No. 2 ..... (B2507)

- HUMMEL, J. N.  
Rondo (in E flat) ..... (B2250)

- KREIN, A.  
Dance (No. 4) ..... (B2702)

- MEDTNER, N.  
Fairy Tale, Op. 20, No. 1 ..... (B3254)

- MENDELSSOHN, F.  
Scherzo (from Piano Trio) (B2626)  
Scherzo (Midsummer Night's Dream) ..... (B2612)  
Sweet Remembrance (from "Songs without Words" Op. 19, No. 1) ..... (B3255)

- MOZART, W. A.  
Allegro Molto (from the String Quartet in C Major, No. 465) ..... (B2739)

- Divertimento No. 15 in Bb Major K287 ..... (O3262)

- Divertimento No. 17 in D Major K334 ..... (O3263)

- Menuetto ..... (B2738)

- Menuetto (from the String Quartet in Bb Major, No. 458) ..... (B2740)

- PARADIES, P.  
Toccata ..... (B2455)

- PONCE, M. A.  
Estrelita (My Little Star) Mexican Serenade ..... (B2141)

- POULÉNC, F.  
Movements perpetuels ..... (B2242)

- Presto (in B flat) ..... (B2513)

- PROKOFIEFF, S.  
Gavotta, Op. 32 ..... (B2431)

- Larghetto and Gavotta (from "Classical Symphony") ..... (B2481)

- March (from the Opera, "Love for Three Oranges") ..... (B2480)

- March, Op. 12, No. 1 ..... (B2651)

- Masks (from "Romeo and Juliet") ..... (B2616)

- RACHMANINOFF, S.  
Prelude (in E flat minor) (B2423)

- Etude-Tableau (No. 2) ..... (B2800)

- Prelude (No. 5) ..... (B2801)

- Daisies ..... (B2819)

- Oriental Sketch ..... (B2820)

- RAMEAU, J. P.  
Rigaudon ..... (B2185)

- RAYEL, M.  
Forlane (from "Le tombeau de Couperin") ..... (B2611)

- Valses nobles et sentimentales (Nos. 6 & 7) ..... (B2613)

- RIMSKY-KORSAKOFF, N.  
The Bumble-Bee (from the Opera, "The Legend of Tsar Saltan") ..... (B2258)

- SAINT-SAENS, C.  
The Swan ..... (B2798)

- SCARLATTI, D.  
Sonatina ..... (B2316)

- 12 Selected Pieces in 2 Volumes:  
Volume One ..... (O3222)

- Volume Two ..... (O3297)

- SCHUBERT, F.  
Impromptu ..... (B2317)

- TURINA, J.  
La Oracion del Torero ..... (B2618)

- VALE, F.  
Ao pé da fogueira (Preludio XV) ..... (B2609)

- VIVALDI, A.  
Larghetto (from the Concerto for String Orchestra) ..... (B2186)

- WEBER, C. M. von  
Rondo (from Third Sonata) (B2314)

- WIENIAWSKI, H.  
Caprice ..... (B2505)

### VIOLA and PIANO

(Arr. by William Primrose)

- AGUIRRE, J.  
Huella ..... (B2672)

- DINICU-HEIFETZ  
Hora staccato ..... (B2671)

- FOSTER, S.  
Jeanie with the Light Brown Hair ..... (B2674)

- VALE, F.  
Ao pé da fogueira (Preludio XV) ..... (B2673)

### HORA STACCATO (Dinicu-Heifetz)

Miscellaneous Arrangements

- Violin and Piano ..... (B2224)

- Viola and Piano ..... (B2671)

- Violoncello and Piano ..... (B2288)

- Piano ..... (P2380)

- Simplified Piano Version ..... (P2438)

- (Arr. by Maxwell Eckstein)

- Two Pianos—Four Hands ..... (P2281)

- Piano Accordion ..... (PA34)

- Two Piano-Accordions ..... (PA37)

- Bb Clarinet (Bb Tenor Saxophone) and Piano ..... (W1596)

- Eb Alto Saxophone and Piano ..... (W1597)

- Trumpet and Piano ..... (W1866)

- Xylophone and Piano ..... (W2211)

- Orchestra (arr. by A. Schmid, ed. by J. Heifetz) (C 90) Small Orchestra

- Full Orchestra

- Symphonic Orchestra

- Dance Orchestration (Arr. by Paul Weirick).

- Band (Arr. by David Bennett) (J 454) Full Band

- Symphonic Band

Violin Solo with Symphony Orchestra Accompaniment Available on Rental

CARL FISCHER, INC.







Ms 787.1-A

HEBREW MELODY  
VIOLIN

1531 4772

PROPERTY OF CITY OF NEW YORK



187.1  
A

MUS My  
15314772

Sheet Music Edition B.1293

1

To the memory of my father  
**Hebrew Melody**  
Freely transcribed for Violin and Piano  
by JOSEPH ACHRON

צום אנושקען פון מוין פאטער.  
**העברעאישע מעלאדיע**  
פאר פיערעל מיט פראנץ פריד בעארבוים  
פון דעם אחרון

**Violin**

Original version of the melody in this  
transcription as recorded by the author

Specially arranged and  
edited for Concert use by  
LEOPOLD AUER

Moderato (♩=92)

Calmato e con molto piangere (♩=60-63)  
(With tranquil and mournful expression)

CC  
22190 - 10 -ML-

Copyright, MCMXXI, by Carl Fischer, New York  
International Copyright Secured

Copyright renewed

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY  
GENERAL LIBRARY OF THE PERFORMING ARTS  
111 AMSTERDAM AVE. NEW YORK, N. Y. 10023

## VIOLIN

V 0 2 0 V 2 *cresc.*  
*p*

1 4 2 4 2 0 2 *cresc.*

Poco più mosso ed agitato  
*poco rit.* (in slightly accelerated and agitated tempo)  
*p* 3 3 3

4 3 I 2 *cresc.*

3 3 3 *dim.* poco a poco acceler. e *cresc.*

2 1 4 6

7 6

7 6

Cadenza  
*ff* 8 7 7

VIOLIN

[illegible]









